

ARCAM

A5/A15/A25



用户手册

重要安全指示

1. 阅读这些指示。
2. 保留这些指示。
3. 留意所有警告。
4. 遵照所有指示。
5. 只能使用干抹布清洁。
6. 请勿阻塞任何通风孔。请按照制造商的说明安装本设备。
7. 请勿将本设备安装在热源（如暖气片、电热器、火炉）或其他发热装置的附近。
8. 请勿破坏定极插头或接地型插头的的安全设计。定极插头的插片宽，一个插片窄。接地型插头包括两个插片，附加一个接地插片。定极插头的较宽插片或者接地型插头的叉片就是一种安全设计。如果提供的插头不适合您的插座，请联系电工来更换插座。
9. 防止电源线遭到踩踏或者缠绕，在插头、插座和设备的电源线出口位置尤其要注意。
10. 只能使用制造商指定的附件/配件。

11. 本设备设计在最高温度 35°C 的温和气候条件下使用。

12. 只能结合制造商指定的或者随本设备一起销售的推车、支座、三脚架、托架或工作台使用本设备。若将设备安装于移动推车上使用，移动推车时请务必小心，以免翻倒造成人身伤害。



13. 雷电天气或长时间不用时，请拔下设备的电源。
14. 当有维修需要时，请咨询合格的维修人员。当设备出现任何形式的损坏，例如电源线或插头受损、液体溅入或异物落入，或者淋雨或受潮，无法正常工作或跌落，则需要予以维修。
15. 如欲将本设备与交流电源完全断开，请从交流插座上拔掉电源线插头。
16. 电源线插头应保持随时可用。
17. 本设备只能与制造商提供的电源和/或充电线缆配套使用。

警告：为降低火灾或触电的危险，请务必避免本设备淋雨或受潮。

- 请勿在水边使用本设备。
- 请勿让本设备接触到滴落或飞溅的液体，确保勿将任何装有液体的物品（如花瓶）置于设备之上。

注意	
触电危险。切勿打开。	
	产品上的该符号表示产品机箱内部存在未绝缘的危险电压，可能导致触电的危险。
	产品上的该符号表示本指南中提供了重要的操作与维护说明。

请通过网址 ARCAM.co.uk 访问产品页面并下载《安全数据表》，以了解完整的安全说明。

II 类产品

本设备为 II 类或双重绝缘电气设备。它在设计上不需要与地面建立安全连接（美国称为“接地”）。

ARCAM

目录

重要安全指示	2
感谢您选择 ARCAM	4
放置设备	4
包装清单	4
前面板	5
后面板	5
遥控器	6
显示界面控制	6
输入选择	6
连接扬声器	7
蓝牙操作	8
连接手机或平板电脑:	8
连接无线耳机:	8
音频菜单	8
电源	9
自动待机	9
选择输入	9
唱机输入	9
Service USB	9
耳机	9
处理器模式	9
设置菜单	10
菜单树	10
故障排除	11
规格	12

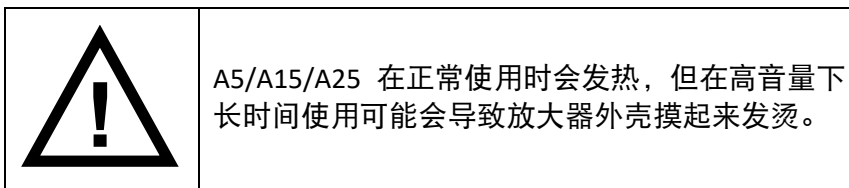
感谢您选择 ARCAM

ARCAM 中的“A”代表 Amplification（放大功能）- 其是我司的核心竞争力。A5、A15 和 A25 是我司在超过 45 年的放大器设计和制造历程中打造的最新产品，可追溯到我司于 1976 年推出的首款产品 - A&R Cambridge A60 放大器。这些放大器有望在未来数十年里为您提供可靠的放大功能，并始终保持出色的音乐品质，让您尽享音乐的乐趣。

如果发生任何故障（这种情况很罕见），或者您需要技术援助，请通过电子邮箱 luxurysupport@harman.com 或者致电 +44 (0) 1707 668012 或 +1 888 6914 171 联系我们专业的支持团队。或者如果您只是想要了解有关 ARCAM 产品的更多信息，我们的经销商网络将很乐意为您效劳。您还可登录 ARCAM 网站 arcam.co.uk 查看更多信息。

放置设备

- 将放大器置于平坦结实的表面上，远离日光直射或热源，并避免接触湿气。
- 请勿将 A5/A15/A25 放置在功率放大器或其他热源之上。
- 除非提供良好的通风，否则请勿将放大器置于书柜或陈列柜等封闭空间。根据设计，A5/A15/A25 在正常工作的过程中将会产生热量。
- 请勿将其他任何组件或物体置于放大器之上，因为这可能会阻挡散热器周围的气流，导致放大器变得过热（置于放大器之上的设备也会变得过热）。
- 确保不会阻挡前端面板显示屏右侧的遥控接收器，否则可能会影响遥控器的使用。

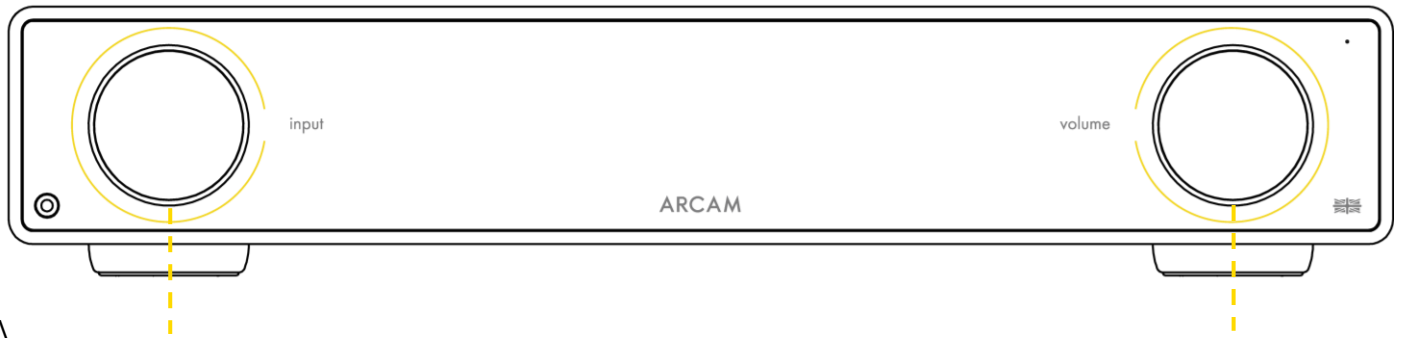


本产品允许用户选择停用功率管理功能。请注意，停用此功能会导致本产品的功耗增大。

包装清单

- ARCAM A5/A15/A25 集成放大器
- 红外遥控器
- 2 节 AAA 电池（用于遥控器）
- 适用于特定区域的电源线
- 安全与合规文档
- 快速入门指南

前面板

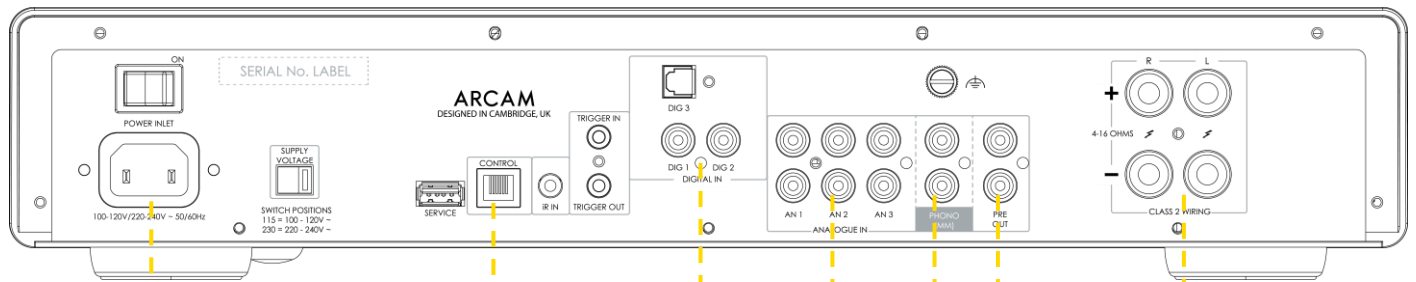


Input 选择旋钮
按下可开始选择输入源
长按可重命名电流输入源

Volume 调节旋钮
按下可开启静音/
取消静音或唤醒设备
长按可进入待机模式

后面板

A5 & A15



电源输入

控制输入
仅与 ARCAM Radia 系列
音源组件配套使用

数字音频
输入

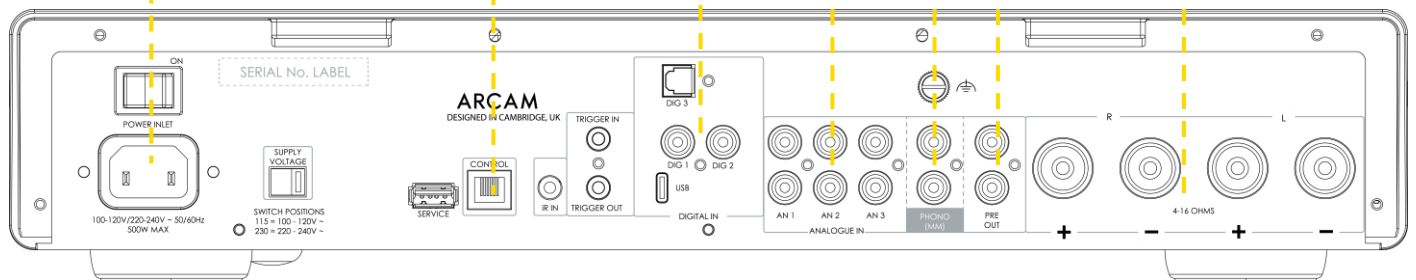
模拟音频
输入

前置放大
器输出

音箱输出

唱机
(MM)
输入

A25



唱机接地



此端子不得用作安全接地端子。

ARCAM 遥控器




	切换待机操作
	菜单导航 按中央按钮进行选择
	音量控制
	静音打开或关闭
	显示屏亮度
	播放键（播放/暂停、上一曲/下一曲）
	打开设置菜单
	打开音频菜单



注：不当使用电池可能会产生危险的结果。请勿混用新旧电池。请勿混用类型不同的电池。尽管看上去相似，但不同的电池可能具有不同的电压。确保以正确的方向装入电池。

如果有一个月或更长时间不使用遥控器，请取出电池。请根据您所在国家/地区适用的政府或当地法规处置废旧电池。

显示界面控制

按遥控器上的  按钮可开关显示屏。

输入选择

通过遥控器上的左  和右  光标按钮进行。

ARCAM

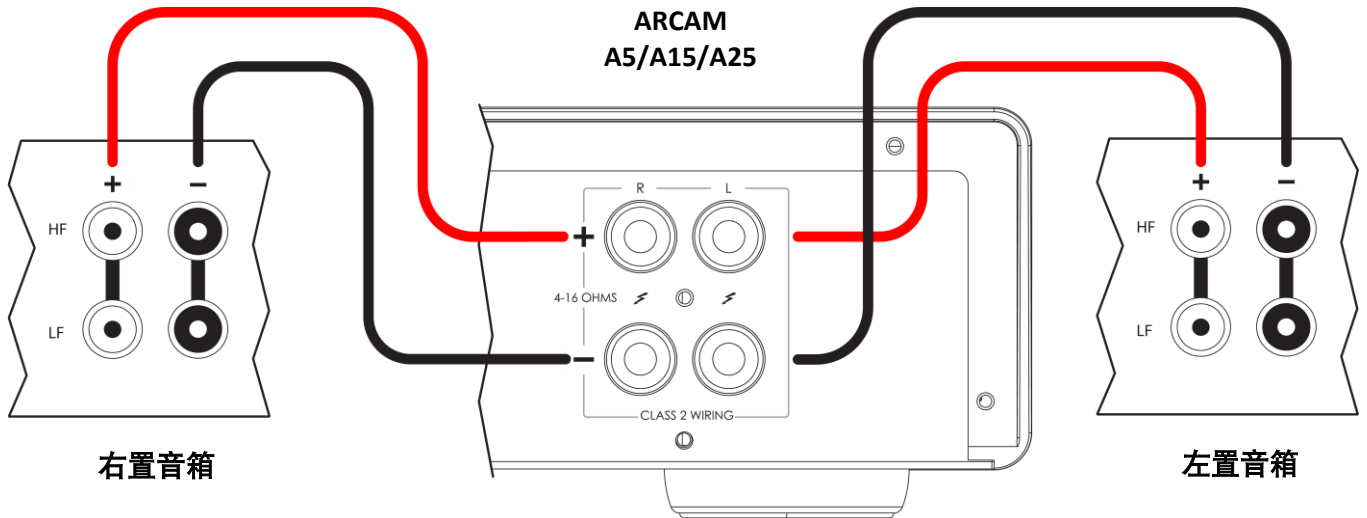
连接扬声器

步骤 1, 确保已断开放大器的电源。

步骤 2, 使用音箱线缆, 将放大器上的右侧音箱输出的红色正极端子 (R+) 连接至右置音箱的正极 (+) 端子。

步骤 3, 将放大器上的右侧音箱输出的黑色负极端子 (R-) 连接至右置音箱的负极 (-) 端子。

步骤 4, 对于左置音箱重复此过程, 使用放大器上标有 L+ 和 L- 的端子进行连接。



重要提示

- 彻底检查所有连接。确保裸露的导线或线缆未相互接触, 或未触及放大器的机壳 (可能会导致短路), 而且正极 (+) 和负极 (-) 端子均已正确连接。一定要对放大器和扬声器的接线均进行检查。
- 连接之后: 在无输入的情况下打开放大器并将音量调至最低。选择信源信号, 然后将音量缓慢调高至合适的聆听音量, 以避免在连接错误的情况下导致音量过大或产品损坏。
- 如果您不确定应如何连接您的系统, 请联系您的 ARCAM 经销商, 他们将十分乐意为您提供帮助。

蓝牙操作


连接手机或平板电脑：

- 如需与蓝牙音源设备配对，打开音源设备上的蓝牙设置并扫描列表中的 **A5/A15/A25 #####**。每个产品均有唯一的 ID。
- 默认情况下，放大器与音源设备进行蓝牙配对时，放大器无需在蓝牙输入接口附近。
- 放大器可调用 5 组设备配对。如果内存中已有 5 个设备配对，则会替换最先存储的设备配对。
- 由于便携式设备通常配有音量滑块，所以放大器中带有最大音量设置，以防止不小心选中过大音量输出。默认设置为 40。

连接无线耳机：

- 如需与蓝牙耳机配对，请按遥控器上的  并选择 **Audio Output**。
- 出现 **SPEAKERS** 时，请按遥控器上的下光标按钮，以显示相应选项。随即出现配对的耳机列表，也可选择 **Pair BT Output** (A5/A15) 或 **Pair New Bluetooth Device** (A25)。您的耳机必须处于配对模式，才可被发现并配对。
- 蓝牙耳机无法与蓝牙输入接口配套使用。

音频菜单

按放大器上的 MENU 按钮或遥控器上的 。

按遥控器上的导航按钮。

音频输出	选择音箱或蓝牙耳机。蓝牙耳机需要开机并进入配对模式，才可出现在列表中。 默认选择为 Speakers 。 如需配对新蓝牙耳机，需首先使其进入配对模式，然后按下光标并选择 PAIR BT OUTPUT (A5 & A15) 或 PAIR NEW BT DEVICE (A25)。
平衡	使用上下光标按钮调整左右增益音量平衡，并选择相应设置。 默认设置为 0 （居中）。
DAC 滤波器	选择不同的 DAC 滤波器。 默认设置为 0 (A5 & A15) 或 LIN PHASE FAST (A25)。
(输入) PLL (仅 A5 & A15)	选择 STD（标准）或 WDE（宽频）PLL 设置。宽频设置更兼容音质不定的数字音频音源，如卫星接收器。 默认设置为 STD 。

电源

- 后面板上的电源开关用于打开或关闭放大器。连接完成之后，打开放大器。
- 按音量编码器，放大器从待机模式启动。
- 长按音量编码器，放大器进入待机模式。

自动待机

该放大器会在未播放音频、无用户交互 20 分钟后自动进入待机模式。此项特性是为了符合国际功耗法规。可在菜单中关闭。如需使用菜单，请参阅第 10 页。

选择输入

可通过以下方式选择音频输入：

- 通过前面板上的 INPUT 选择开关旋转输入旋钮并按压选择。
- 通过遥控器上的左 ← 和右 → 光标按钮。每一种情况下，音源名称均对应于带标记的输入插孔。

输入选项包括：

- 唱机（模拟 – 配有动磁式唱头的唱机转盘）
- 模拟 1、模拟 2 和模拟 3
- 数字 1、数字 2、数字 3 和 USB-C（A25 上仅支持 USB-C）

注：数字输入仅支持立体声 (PCM) 音频。不支持任何类型的多声道音频或编码音频。

唱机输入

唱机输入包含一个前置放大器，与唱机转盘上的 MM（动磁式）唱头配套工作，用于播放黑胶唱片。

切勿将除唱机转盘外的任何其他设备连接至该输入。这可能会导致放大器和音箱严重损坏且不在保修范围之内。

Service USB

该放大器上的 Service USB 接口仅用于软件升级。并非音频输入。

耳机

耳机插孔 (PHONES) 支持配有 3.5mm 立体声插头的耳机。默认状态当插入耳机时，前置放大器输出和音箱会被静音。


注：可使用设置菜单中的耳机覆盖功能对音箱和前置放大器输出进行配置，使其在有耳机连接时仍保持有效。

处理器模式

处理器模式可固定某个输入的音量。可分配给任何模拟输入（唱机输入除外）。这使得放大器可在组合家庭影院和双通道系统中与家庭影院接收器配套使用。使用 **Processor Volume** 设置，设置与音源放大器或 AV 连接的音箱匹配的音量。

ARCAM

设置菜单


按放大器上的 MENU 按钮或遥控器上的 。

按遥控器上的导航按钮。

菜单树

系统设置	流媒体播放器输入	选择 ARCAM Radia 流媒体播放器连接的输入。 默认设置为 NONE 。
	光晕亮度 (仅限 A25)	选择旋钮指示灯亮度。 默认设置为 FULL 。
	耳机覆盖	选择连接有线耳机时音箱是保持开启还是关闭。 默认设置为 Off (音箱静音)。On = 音箱取消静音。
	处理器模式	选择固定音量的输入。 默认设置为 OFF 。
	处理器音量	设置上述固定音量输入的音量。 默认设置为 25 。
	节能定时器	自动待机持续时间。选择 Off 以禁用。 默认设置为 20m 。
	IR 编码	如果放大器遥控命令与您家中的其他设备存在冲突，请更改 IR 编码集。更改此设置不会影响遥控器。 默认设置为 16 。
	软件版本	显示放大器的软件版本。
	恢复出厂设置	将放大器恢复出厂默认设置。按 Select 启动恢复。
	软件更新	通过 USB 启动放大器软件更新。按 Select 启动 USB。更新启动时，在 SERVICE USB 接口必须存在一个储存放大器软件的 USB。
蓝牙设置	蓝牙自动开关 (蓝牙输入自动开关)	在播放所连设备上的音乐时，启用或禁用蓝牙输入自动开关功能。 默认设置为 ON 。
	蓝牙最大音量	设置蓝牙输入的最大音量。 默认设置为 30 。
	清除 (设备) 列表	清除放大器中的配对设备记忆。按 Select 删除配对。

故障排除

问题	检查以下内容
蓝牙耳机无声音。	在连接放大器之前，确认耳机未连接手机或平板电脑等其他设备。 如果在从头上取下时，您的耳机具有节能自动静音功能（头戴检测），则重新佩戴时可能需要取消静音才可恢复声音。
没有声音	放大器是否已正确插入电源并开机？ 音频源是否已正确连接，且已选择正确的输入？ 放大器是否已静音？ 放大器是否处于保护模式（如下所述）？
声音意外中断	放大器可能进入了保护模式。前面板显示屏提示故障类型： <ul style="list-style-type: none"> • FAULT DC OFFSET：放大器检测到过载。关机，并在重新开机后调低音量。 • FAULT SHORT (CIRCUIT)：放大器检测到音箱短路。请检查所有的音箱线缆，确保线缆均未短接。使用裸线进行音箱连接时，该故障更为常见。 • FAULT OVER TEMP：设备的内部温度已达到不安全的水平。使放大器冷却下来。 在保护模式下，放大器会自行关闭，从而停止向音箱供电。如欲继续使用放大器，故障必须予以处理，必须使用后面板上的电源开关，先关闭放大器然后再打开。
放大器对遥控器无反应	遥控器中的电池电量是否充足？ 是否将遥控器指向放大器窗口且无障碍物？
前面板显示屏黑屏	放大器是否已正确插入电源并开机？ 放大器是否处于待机状态？ 显示屏是否调暗至“Off”？ 按遥控器上的  按钮。
模拟输入上有电流噪声	确保所有线缆的连接得当。 尝试断开输入线缆的连接，然后再次完全插牢（执行此操作之前关闭电源）。 如果音源断开之后电流噪声停止，则问题很可能出在线缆或其所连接的音源设备上。

规格

连续功率输出 (0.5% THD), 每通道		A5	A15	A25
双通道, 8Ω, 20Hz–20kHz		50W	80W	100W
双通道, 4Ω, 1kHz		75W	120W	165W
谐波失真, 80% 功率, 8Ω, 1kHz		0.003%	0.002%	0.002%
模拟输入				
输入接口数量		3 个 (RCA 对)		
信噪比 (A-wtd、基准50W、1V 输入)		106dB		
频率响应		20Hz – 20kHz ± 0.2dB		
唱机 (MM) 输入				
输入阻抗		47kΩ + 100pF		
频率响应 (参考 RIAA 曲线)		20Hz – 20kHz ± 1dB		
信噪比 (A-wtd) 50W, 5mV 基准输入		80dB		
数字输入				
DAC		ES9018K2M		ES9280A PRO
支持的采样率 (kHz)	同轴	44.1、48、88.2、96、176.4、192		
	光纤	44.1、48、88.2、96、176.4、192		
	USB-C	NA	44.1、48、88.2、96、176.4、192、352.8、384	
支持的位深		16-位、24-位		16-位、24-位、32-位
支持的 DSD	仅支持 USB-C	NA		64、128、256、512、1024
频率响应(滤波器 1)		20Hz – 20kHz ± 0.2dB		
信噪比(A-wtd、基准50W、0dBFS)		109dB		110dB
蓝牙				
RF 频段		2400-2483.5 MHz		
最大输出功率		<10dBm		
耳机输出				
32Ω/300Ω 时的 RMS 最大输出电平		2.5V/5V		
负载范围		16Ω – 2kΩ		
一般规格				
电源电压		100V 或 110–120V 或 220–240V, 50–60Hz		
最大功耗		350W	500W	500W
待机功耗		<0.5W	<0.5W	<0.5W
尺寸 宽 x 深 (含音箱端子) x 高 (含支脚)		431 x 344 x 83mm	431 x 344 x 98mm	431 x 344 x 83mm
净重		8kg	10kg	9kg
总重		11kg	13kg	12kg



Bluetooth® 字标和徽标是 Bluetooth SIG, Inc 的注册商标。HARMAN International Industries, Incorporated 对此商标的使用均已经过授权。其他商标和商品名称属于其各自所有者。

ARCAM



HARMAN International, Incorporated

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

Danzigerkade 16G 1013 AP Amsterdam, Netherlands

Ground Floor, Westside 2, London Road, Apsley, Hemel Hempstead,
Hertfordshire, HP3 9TD, United Kingdom

www.arcam.co.uk

© 2023 HARMAN International Industries, Incorporated.保留所有权利。

ARCAM 是 HARMAN International Industries, Incorporated 在美国和/或其他国家/
地区的注册商标。

功能、规格和外观如有变更，恕不另行通知。



84-0-133101-0